

## **Gesundheitsfragebogen**

### **Deutsche Version für Deutschland**

*(German version for Germany)*

### **VERSION FÜR DIE PERSON, DIE DIE BEFRAGUNG DURCHFÜHRT**

---

*Anmerkung für die Person, die die Befragung durchführt: Obwohl die Sprechweise der Person berücksichtigt werden sollte, die die Befragung durchführt, muss der Wortlaut der Fragebogen-Anweisungen so genau wie möglich eingehalten werden. Im Fall des beschreibenden Teils des EQ-5D-5L auf Seite 2 und 3 des Fragebogens muss der genaue Wortlaut verwendet werden.*

*Wenn der Befragte Schwierigkeiten dabei hat, eine Antwort auszuwählen, oder um eine Erläuterung bittet, sollte die die Befragung durchführende Person die Frage Wort für Wort wiederholen und den Befragten bitten, die Frage so zu beantworten, dass die Antwort seiner Vorstellung seiner Gesundheit heute am nächsten ist.*

---

#### **EINLEITUNG**

*(Anmerkung für die Person, die die Befragung durchführt: Lesen Sie dem Befragten bitte Folgendes vor.)*

**Wir versuchen herauszufinden, was Sie über Ihre Gesundheit denken. Ich werde Ihnen fortlaufend erklären, was zu tun ist. Unterbrechen Sie mich bitte, wenn Sie etwas nicht verstehen oder wenn Ihnen etwas unklar ist. Es gibt keine richtigen oder falschen Antworten. Wir sind nur an Ihrer eigenen Meinung interessiert.**

**Zuerst werde ich Ihnen ein paar Fragen vorlesen. Jede Frage hat fünf Antwortmöglichkeiten. Sagen Sie mir bitte, welche Antwort Ihre Gesundheit HEUTE am besten beschreibt.**

**Wählen Sie in jeder Fragengruppe nicht mehr als eine Antwort aus.**

*(Anmerkung für die Person, die die Befragung durchführt: Lesen Sie zuerst pro Frage alle fünf Möglichkeiten vor. Bitten Sie den Befragten dann, die Antwort auszuwählen, die auf ihn zutrifft. Wiederholen Sie die Frage und die Antwortmöglichkeiten, wenn nötig. Kreuzen Sie das entsprechende Kästchen unter jeder Überschrift an. Sie müssen den Befragten ggf. regelmäßig daran erinnern, dass der Zeitrahmen HEUTE ist.)*

## BESCHREIBENDER TEIL DES EQ-5D

### BEWEGLICHKEIT / MOBILITÄT

Zuerst möchte ich Sie zur Beweglichkeit beziehungsweise Mobilität befragen. Würden Sie sagen, dass ...

1. Sie keine Probleme haben herumzugehen?
  2. Sie leichte Probleme haben herumzugehen?
  3. Sie mäßige Probleme haben herumzugehen?
  4. Sie große Probleme haben herumzugehen?
  5. Sie nicht in der Lage sind herumzugehen?
- 

### FÜR SICH SELBST SORGEN

Als Nächstes möchte ich Sie dazu befragen, wie Sie für sich selbst sorgen. Würden Sie sagen, dass ...

1. Sie keine Probleme haben, sich selbst zu waschen oder anzuziehen?
  2. Sie leichte Probleme haben, sich selbst zu waschen oder anzuziehen?
  3. Sie mäßige Probleme haben, sich selbst zu waschen oder anzuziehen?
  4. Sie große Probleme haben, sich selbst zu waschen oder anzuziehen?
  5. Sie nicht in der Lage sind, sich selbst zu waschen oder anzuziehen?
- 

### ALLTÄGLICHE TÄTIGKEITEN

Als Nächstes möchte ich Sie über alltägliche Tätigkeiten, z. B. Arbeit, Studium, Hausarbeit, Familien- oder Freizeitaktivitäten, befragen. Würden Sie sagen, dass ...

1. Sie keine Probleme haben, Ihren alltäglichen Tätigkeiten nachzugehen?
  2. Sie leichte Probleme haben, Ihren alltäglichen Tätigkeiten nachzugehen?
  3. Sie mäßige Probleme haben, Ihren alltäglichen Tätigkeiten nachzugehen?
  4. Sie große Probleme haben, Ihren alltäglichen Tätigkeiten nachzugehen?
  5. Sie nicht in der Lage sind, Ihren alltäglichen Tätigkeiten nachzugehen?
-

## SCHMERZEN / KÖRPERLICHE BESCHWERDEN

Als Nächstes möchte ich Sie zu den Schmerzen oder körperlichen Beschwerden befragen. Würden Sie sagen, dass ...

1. Sie keine Schmerzen oder Beschwerden haben?
  2. Sie leichte Schmerzen oder Beschwerden haben?
  3. Sie mäßige Schmerzen oder Beschwerden haben?
  4. Sie starke Schmerzen oder Beschwerden haben?
  5. Sie extreme Schmerzen oder Beschwerden haben?
- 

## ANGST / NIEDERGESCHLAGENHEIT

Abschließend möchte ich Sie zur Angst oder Niedergeschlagenheit befragen. Würden Sie sagen, dass ...

1. Sie nicht ängstlich oder deprimiert sind?
  2. Sie ein wenig ängstlich oder deprimiert sind?
  3. Sie mäßig ängstlich oder deprimiert sind?
  4. Sie sehr ängstlich oder deprimiert sind?
  5. Sie extrem ängstlich oder deprimiert sind?
-

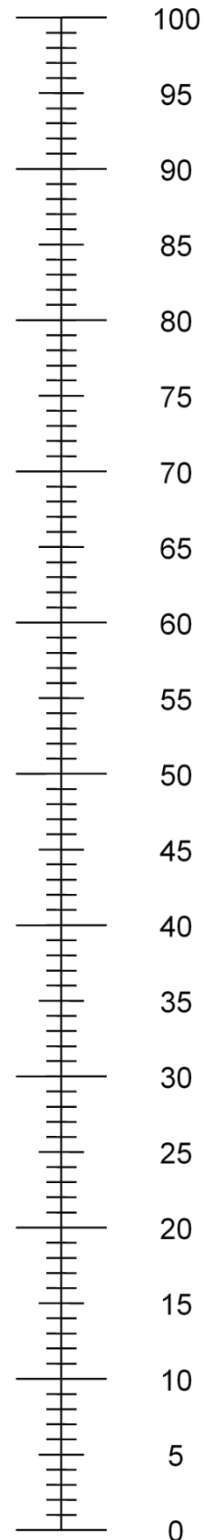
## EQ-5D VAS

- **Nun möchte ich Sie gern bitten, mir zu sagen, wie gut oder schlecht Ihre Gesundheit HEUTE ist.**
- **Ich möchte, dass Sie versuchen, sich eine Skala vorzustellen, die wie ein Thermometer aussieht.**  
*(Anmerkung für die Person, die die Befragung durchführt: Zeigen Sie dem Befragten die VAS-Skala bitte, wenn es eine persönliche Befragung ist.)*
- **Die beste Gesundheit, die Sie sich vorstellen können, ist mit der Zahl 100 (Einhundert) am oberen Ende der Skala gekennzeichnet, und die schlechteste Gesundheit, die Sie sich vorstellen können, ist am unteren Ende mit der Zahl 0 (Null) gekennzeichnet.**
- **Ich möchte nun, dass Sie mir sagen, wo auf der Skala Sie Ihre Gesundheit HEUTE ansiedeln würden.**  
*(Anmerkung für die Person, die die Befragung durchführt: Kreuzen Sie die Skala an der Stelle an, die die Gesundheit des Befragten heute angibt. Jetzt tragen Sie bitte die Zahl, die Sie auf der Skala angekreuzt haben, in das Kästchen unten ein.)*

GESUNDHEIT DES BEFRAGTEN HEUTE =

**Vielen Dank, dass Sie sich die Zeit genommen haben, diese Fragen zu beantworten.**

Beste Gesundheit,  
die Sie sich  
vorstellen können



Schlechteste  
Gesundheit, die Sie  
sich vorstellen können